

Request for premium/policy contribution change

更改保費／保單供款申請

Online submission is now available, you may access online to submit your request directly (<https://portal.fpiinternational.com/fpi-portal-fe/login.html#/>). If you would like to obtain further information, please call our customer hotline on +852 3550 6188 or email customerservicing@fpihk.com and we will be happy to assist.

現在您可透過網上系統提交服務指示，您可經以下網址按指示直接提交所需服務 (<https://portal.fpiinternational.com/fpi-portal-fe/login.html#/>)。如有任何查詢，請致電我們的客戶服務熱線 +852 3550 6188 或電郵至 customerservicing@fpihk.com，我們十分樂意提供協助。

Please write in English and in BLOCK CAPITALS.
請用英文正楷填寫。

Policy details must be completed.
必須填寫保單資料。

Policy details 保單資料

Policy number(s) 保單號碼	<input type="text"/>							
	First (or only) policyholder 第一(或唯一)保單持有人				Second policyholder 第二保單持有人			
Title 稱謂	Mr <input type="checkbox"/>	Mrs <input type="checkbox"/>	Miss <input type="checkbox"/>	Ms <input type="checkbox"/>	Mr <input type="checkbox"/>	Mrs <input type="checkbox"/>	Miss <input type="checkbox"/>	Ms <input type="checkbox"/>
	先生	太太	小姐	女士	先生	太太	小姐	女士
Surname 姓氏	<input type="text"/>				<input type="text"/>			
First name 名字	<input type="text"/>				<input type="text"/>			
Contact telephone number 聯絡電話號碼	<input type="text"/>				<input type="text"/>			

Please tick the required change(s) 請選擇所需更改

☐ **Part 1 Change regular premium amount (Only available after the end of initial period)**
第1部分 更改定期保費金額(祇適用於初始期後)

Please refer to the relevant product brochure for the required minimum premium amount of each premium payment frequency.
請參閱有關的產品說明書，申請更改的定期保費金額不得低於每種保費繳付模式的最低金額。

USD ☐ GBP ☐ EUR ☐ HKD ☐
美元 英鎊 歐羅 港元

Current regular premium amount 現時定期保費金額	<input type="text"/>
New regular premium amount 新定期保費金額	<input type="text"/>
Effective date of new regular premium 新定期保費生效日期	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>

Note 註

- The change for regular premium must be in the same premium payment frequency as the current regular premium. Please complete Part 4 if you wish to change the premium payment frequency.
更改的定期保費的繳付模式必須與現時的相同。如需更改保費繳付模式，請一併填寫第4部分。
- The change of regular premium can only take effect from the next regular premium due date in accordance with the premium payment frequency.
更改的定期保費的生效日期以保單保費繳付模式的下一個保費到期日為準。
- Please notify us in writing at least 30 days before the effective date of change.
請於更改生效日期不少於三十天以書面通知我們。

☐ **Part 2 Resume regular premium payment 第2部分 恢復繳付定期保費**USD ☐ GBP ☐ EUR ☐ HKD ☐
美元 英鎊 歐羅 港元Resume regular premium amount
恢復定期保費金額Effective date of policy contribution resumption
恢復繳付保費生效日期

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Note 註

- 1 Please complete Part 3 to confirm premium payment method.
請填寫第3部分以確認保費繳付方法。
- 2 Please notify us in writing at least 30 days before the effective date of change.
請於更改生效日期不少於三十天以書面通知我們。

Source of wealth – complete this section for any request for change of Part 1 and Part 2**財富來源 – 申請任何第1及第2部分必須填寫此欄****First (or only) policyholder**
第一(或唯一)保單持有人Supporting evidence may be required for source of wealth update.
更改財富來源或需提供額外證明文件。

- ☐ I confirm that my source of wealth has not changed (as per the application form).
本人確認本人的財富來源沒有更改(詳情與申請表格相同)。
- ☐ I confirm my source of wealth has changed. My source of wealth details are as below:
本人確認本人的財富來源已經更新，詳情如下：

Employment ☐ Self-employment ☐
僱員 自僱人士Income/earnings from employment and savings (basic and/or bonus)
來自工作的收入／利潤及儲蓄(基本收入及／或花紅)Current annual income
現時年收入Employer's/Company name
僱主／公司名稱Employer's/Company address
僱主／公司地址Occupation
職業Nature of business
業務性質Currency
貨幣Amount
金額**Other source of wealth**

Please provide as much detail as possible.

其他財富來源

請盡量提供詳情。

Source of wealth – complete this section for any request for change of Part 1 and Part 2 (cont.)**財富來源 – 申請任何以上第1及第2部分必須填寫此欄（續）****Second policyholder****第二保單持有人**Supporting evidence may be required for source of wealth update.
更改財富來源或需提供額外證明文件。☐ I confirm that my source of wealth has not changed (as per the application form).
本人確認本人的財富來源沒有更改（詳情與申請表格相同）。☐ I confirm my source of wealth has changed. My source of wealth details are as below:
本人確認本人的財富來源已經更新，詳情如下：Employment ☐
僱員Self-employment ☐
自僱人士Income/earnings from employment and savings (basic and/or bonus)
來自工作的收入／利潤及儲蓄（基本收入及／或花紅）Current annual income
現時年收入Currency
貨幣Amount
金額Employer's/Company name
僱主／公司名稱Employer's/Company address
僱主／公司地址Occupation
職業Nature of business
業務性質**Other source of wealth**

Please provide as much detail as possible.

其他財富來源

請盡量提供詳情。

☐ **Part 3 Change premium payment method 第3部分 更改保費繳付方法****Payment methods 付款方法**Please tick the appropriate box and follow the instructions carefully.
請√選適當的方格，並小心依照下列指示。**By direct debit
直接付款**☐ Please complete the direct debit authorisation form and return it to Friends Provident International Limited with this application form.
Only available for HK dollar bank accounts in Hong Kong and policy currency must be in Hong Kong dollar.
請填妥直接付款授權書，並連同本申請表格遞交予英國友誠國際有限公司。
只適用於香港銀行之港元戶口及保單貨幣必須為港元。**By credit card
信用卡**☐ Please complete the credit card charge authorisation form and return it to Friends Provident International Limited with this application form.
請填妥信用卡收款授權書並連同本申請表格遞交予英國友誠國際有限公司。**By standing order
常行指示**☐ Please complete the banker's standing order and return it to Friends Provident International Limited with this application form.
請填妥銀行常行指示，並連同本申請表格遞交予英國友誠國際有限公司。**Note 註**The following premium payment methods are not applicable to monthly premium payment frequency.
以下各保費繳付方法不適用於每月保費繳付模式。**By cheque
支票**☐ Please make cheques payable to Friends Provident International Limited.
支票抬頭請註明英國友誠國際有限公司。**By bank instruction letter
銀行指示信件**☐ Please complete the appropriate bank instruction letter and return it to Friends Provident International Limited with this application form.
請填妥適當的銀行指示信件，並連同本申請表格遞交予英國友誠國際有限公司。**By telegraphic transfer
電匯**☐ I have arranged for the payment to be made by telegraphic transfer and I have forwarded a certified copy of the bank application form to Friends Provident International Limited. I have instructed my bank to quote my policy number as a reference.
本人已安排以電匯方式支付保費，並連同已核證的銀行申請書副本遞交予英國友誠國際有限公司。本人已指示銀行註明保單號碼作參考編號。

☐ **Part 4 Change premium payment frequency 第4部分 更改保費繳付模式**

Payment mode: Monthly ☐ Quarterly ☐ Semi-annually ☐ Annually ☐
 付款方式： 每月 每季 每半年 每年

Note 註

- 1 Please complete Part 3 to confirm premium payment method.
請填寫第3部分以確認保費繳付方法。
- 2 Please notify us in writing at least 30 days before the effective date of change.
請於更改生效日期不少於三十天以書面通知我們。

☐ **Part 5 Premium holiday / Paid-up (only available after the end of initial period) 第5部分 保費假期／清繳保費（祇適用於初始期後）**

☐ Premium holiday with effect from to maximum for 12 months
 保費假期由 至 最長12個月

☐ Paid-up (after the initial period but prior to the end of the selected premium payment term) with effect from
 清繳保費（在初始期後及保單所選保費繳付期結束前）生效日期

Note 註

- 1 If your premium payment method is by bank standing order, policyholder(s) must cancel the current bank standing order directly with his/her bank as Friends Provident International Limited does not have the right to cancel this bank instruction on the behalf of policyholder(s).
由於本公司沒有被授權替保單持有人與銀行取消任何指示，請您務必直接知會銀行取消現時銀行常行指示繳付保費，避免繼續繳付保費。
- 2 Please notify us in writing at least 30 days before the effective date the request.
請於保費假期／清繳保費生效日期不少於三十天以書面通知我們。

Personal Data (Privacy) Ordinance ('PDPO') Personal information collection statement ('PICS')
個人資料(私隱)條例(「個人資料(私隱)條例」)收集個人資料聲明(「聲明書」)

- 1 We take the responsibility of handling your personal data very seriously and we will only ask you for details required to process your requests to us. Please be aware of our privacy policy - please visit www.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp to view the full policy or this can be provided on request from our Data Protection Officer.
我們十分重視處理個人資料的責任，我們只會向您查詢所需的資料以處理有關指示。請瀏覽<https://zh.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp>以查閱完整的私隱政策；您亦可向本公司的資料保護主任索取此政策。
- 2 Friends Provident International Limited ('FPIL', 'we', 'our' or 'us') is committed to protecting the privacy of its customers. We are bound by the Data Protection Principles set out in the PDPO. We only collect, use or disclose your personal data in accordance with the PDPO and this PICS.
英國友誠國際有限公司(「英國友誠國際」或「本公司」)致力保護本公司客戶的私隱。本公司須受個人資料(私隱)條例所載的保障個人資料原則約束。本公司只會根據個人資料(私隱)條例及本聲明書而收集、使用或披露您的個人資料。
- 3 It is mandatory for you to provide all of the personal data requested on this form. Failure to provide all the personal data requested on this form may mean that we are unable to process your application.
您必須提供本表格中要求提供的所有個人資料。如您未能提供本表格要求提供的所有個人資料，則可能導致本公司無法處理您的申請。
- 4 The personal data collected or held by FPIL which includes all the personal data contained in the application form you have completed, or in any document to be provided to FPIL which forms part of the application form, or is otherwise authorised by you to be provided to FPIL, may be used by us for the following purposes (all purposes in this paragraph 4 shall collectively be referred to as the 'purposes'):
英國友誠國際所收集或持有的個人資料(包括您填妥的申請表格或將向英國友誠國際提供並構成投保申請表格一部分的任何文件所載的所有個人資料，或其他已獲您授權提供予英國友誠國際的所有個人資料)均可由英國友誠國際用作以下用途(在第4段詳列的所有用途統稱為「有關用途」):
 - (i) processing the policy application form including underwriting;
處理投保申請表格(包括承保)；
 - (ii) administering your policy and providing services in relation to your policy;
管理您的保單及提供與您保單相關的服務；
 - (iii) investigating and processing claims made under your policy;
調查及處理您根據保單提出的索償；
 - (iv) conducting research, surveys, customer analysis and data matching for statistical purposes;
研究、調查、客戶分析、資料核對及統計用途；
 - (v) keeping you informed about other insurance and financial products and services provided by FPIL, and other financial services providers with whom FPIL maintains business referral or partnership arrangements;
讓您了解由英國友誠國際及與英國友誠國際保持業務轉介關係或業務夥伴安排的其他理財服務供應商所提供的其他保險及理財產品及服務；

Personal Data (Privacy) Ordinance ('PDPO') Personal information collection statement ('PICS') (cont.)

個人資料(私隱)條例(「個人資料(私隱)條例」)收集個人資料聲明(「聲明書」)(續)

- (vi) facilitating direct debits, requests for payment of premiums, surrender values and death benefit claims;
接受直接付款，支付保費要求、退保價值及身故利益索償要求；
 - (vii) communicating with you, the insured, and your financial adviser for purposes relating to the policy;
就與保單相關的事項與您、受保人及您的理財顧問聯繫；
 - (viii) communicating with government authorities, any industry association or federation such as the Hong Kong Federation of Insurers or similar organisation ('Federation'), any members of the Federation to allow these parties to carry out their regulatory functions or such other functions that may be assigned to them from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any member(s) of the Federation;
與政府機構、任何行業協會或聯會(例如香港保險業聯會或類似機構)(「聯會」)、聯會的任何成員聯繫，以便有關方面可履行其監管職責或者可能不時委派予聯會而且對保險業界或聯會任何成員的利益而言是合理需要的其他職責；
 - (ix) meeting any disclosure requirements imposed by any local or foreign law or court order binding on FPIL or pursuant to guidelines issued by regulatory or other relevant authorities with which FPIL is expected to comply;
符合對英國友誠國際具約束力的任何本地或外地法例或法庭命令，或根據監管或其他相關機構所要求英國友誠國際遵守的指引而提出的任何披露要求；
 - (x) meeting any tax assessment and tax collection obligations;
履行任何評稅及徵稅責任；
 - (xi) allowing government authorities (such as the Insurance Authority) to carry out their regulatory functions;
允許政府機構(例如保險業監管局)履行其監管職責；
 - (xii) prevention of crime or detection of fraud, debt collection, enabling assets to be rightfully claimed; and
防止罪行或偵查欺詐及收集債務，使資產得以適當方式索償；及
 - (xiii) enabling actual or proposed assignee or transferee of FPIL to evaluate FPIL.
讓英國友誠國際的實際或建議承讓人或受讓人能夠評估英國友誠國際。
- 5 The passing of personal data to other third parties whether within or outside Hong Kong by FPIL for the purposes:
英國友誠國際移交個人資料予香港境內或境外的其他第三方作有關用途：
For the purposes, FPIL may provide your personal data to the following:
英國友誠國際可就有關用途而向以下人士提供您的個人資料：
- (i) your financial adviser;
您的理財顧問；
 - (ii) companies carrying on reinsurance related business;
經營再保險相關業務的公司；
 - (iii) medical examiners and practitioners;
醫生；
 - (iv) claims investigation companies in the event of a claim;
索償調查公司(在出現索償情況下)；
 - (v) any professional adviser, data processor, IT service provider, mailing house or third party service providers providing administration services to FPIL;
向英國友誠國際提供任何專業顧問、資料處理員、資訊科技服務供應商、郵遞公司或提供管理服務的第三方供應商；
 - (vi) researchers;
調查機構／人員；
 - (vii) any actual or proposed assignee of FPIL or transferee of FPIL's rights in respect of the customer;
英國友誠國際的任何實際或建議承讓人或承繼英國友誠國際對客戶的權利的任何實際或建議受讓人；
 - (viii) government agencies and authorities as required or permitted by law;
法律規定或允許的政府機構及部門；
 - (ix) any industry association or Federation; and
任何保險業協會或聯會；及
 - (x) any person pursuant to a court order.
根據法院命令所指的任何人士。
- 6 You have various rights in relation to your personal data including accessing your data, and in some limited circumstances objecting to processing or having your data erased. You can find out more information about how to exercise these rights and details of who to contact with queries on our privacy practices by viewing our full privacy policy available on our website [www.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp](https://zh.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp) or it can be provided upon request from our Data Protection Officer, Friends Provident International Limited, Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles IM9 1RA.
您就您的個人資料擁有各種權利，包括查閱您的資料，以及在某些有限的情況下反對處理或刪除您的資料。您可以瀏覽本公司的網站 <https://zh.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp> 查閱完整的私隱政策，進一步了解有關如何行使這些權利以及查詢有關私隱慣例。您亦可向本公司的資料保護主任(地址：Friends Provident International Limited, Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles IM9 1RA)索取完整的私隱政策。

Personal Data (Privacy) Ordinance ('PDPO') Personal information collection statement ('PICS') (cont.)
個人資料(私隱)條例(「個人資料(私隱)條例」)收集個人資料聲明(「聲明書」)(續)

- 7 Nothing in this PICS shall limit the rights of customers or insured persons under the PDPO.
本聲明書所載內容不會限制您根據個人資料(私隱)條例享有的權利。

8 Declarations 聲明

I/We have read and understood this PICS.

本人／我們已閱讀並明白本聲明書。

First (or only) policyholder
第一(或唯一)保單持有人

Second policyholder
第二保單持有人

Signature(s)
簽署

Date
日期

PLEASE SIGN & SEND THE COMPLETED FORM NO LATER THAN 14 DAYS TO US

請將已填妥及簽署的表格於14天內交予本公司

Email 電郵: polycyservicing@fpihk.com

Mail 郵寄: Friends Provident International Hong Kong office, 803, 8/F., One Kowloon, No.1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Hong Kong.
英國友誠國際香港辦事處，香港九龍灣宏遠街1號一號九龍803室。

Friends Provident International Limited: Registered and Head Office: Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles, IM9 1RA. Isle of Man incorporated company number 11494C. Authorised and regulated by the Isle of Man Financial Services Authority. Provider of life assurance and investment products. **Hong Kong branch:** 803, 8/F., One Kowloon, No.1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Hong Kong. Authorised by the Insurance Authority of Hong Kong to conduct long-term insurance business in Hong Kong. Friends Provident International is a registered trademark and trading name of Friends Provident International Limited.

英國友誠國際有限公司: 註冊及總辦事處: Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles, IM9 1RA
馬恩島的註冊公司號碼為11494C 獲Isle of Man Financial Services Authority認可及監管
人壽保險及投資產品的供應商 獲

香港分公司辦事處: 香港九龍灣宏遠街1號一號九龍803室
獲香港保險業監管局授權在香港經營長期保險業務
英國友誠國際為英國友誠國際有限公司的註冊商標及商號